

قلم دل

مجموعی شعری

سیده نورانی
پ

مترجم: احد فرمندی

سرشناسه	:	پورفیضی، سپیده، ۱۳۶۶-
عنوان و نام پدیدآور	:	قلم دل: (مجموعه‌ی شعر نو) / سپیده پورفیضی؛ مترجم احد فرهمندی.
مشخصات نشر	:	قم: عصر جوان، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	:	۲۴۸ ص.
شابک	:	۹۷۸-۶۲۲-۲۵۳-۳۳۴-۲
وضعیت فهرست نویسی	:	فیبا
یادداشت	:	زبان: ترکی - فارسی.
عنوان دیگر	:	مجموعه‌ی شعر نو.
موضوع	:	شعر فارسی -- قرن ۱۵ Persian poetry -- 21st century
		شعر ترکی آذربایجانی -- ایران -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از فارسی Azerbaijani poetry -- Iran -- 20th century -- Translations from Persian
شناسه افزوده	:	فرهمندی، احد، ۱۳۳۹ - مترجم
رده بندی کنگره	:	PIR۸۳۳۶
رده بندی دیویی	:	۸۱۱/۶۲
شماره کتابشناسی ملی	:	۹۰۳۰۷۹۷
اطلاعات رکورد کتابشناسی	:	فیبا

نام کتاب: **قلم دل**

نویسنده: سپیده پورفیضی

مترجم: احد فرهمندی

نوبت چاپ اول: ۱۴۰۱

چاپخانه: زمزم

تیراژ: ۵۰۰ جلد

ناشر همکار: آفتاب پنهان

قیمت: ۸۰ هزار تومان

آدرس مرکز پخش: قم، خیابان ارم، پاساژ قدس، طبقه آخر پلاک ۱۶۷، انتشارات
عصر جوان و آفتاب پنهان تلفن: ۰۲۵۳۷۷۳۰۰۳۷ - موبایل: ۰۹۱۹۸۷۰۱۱۰۶

کلیه‌ی حقوق این اثر متعلق به مؤلف می‌باشد

فهرست

۳۵.....	بیر کیشیلیک زندان	۱۰.....	مرگ
۳۶.....	بازیگری در فیلم	۱۱.....	اؤلوم
۳۷.....	فیلم ده آکتیورلوق	۱۲.....	چیز مبهم
۳۸.....	خواب شیرین	۱۳.....	آنلاشیلماز بیر زاد
۳۹.....	شیرین یوخو	۱۴.....	سیاه مشق
۴۰.....	خروار فکر	۱۵.....	قارا مشق
۴۰.....	فیکر خالواری	۱۶.....	رقص تابوت
۴۱.....	گل خاردار از جنس آدم	۱۷.....	تابوتون اویناماسی
۴۱.....	آدام جینسیندن تیکانلی گول	۱۸.....	بال کفتیری
۴۲.....	مسابقه	۱۹.....	بیر گویرچین قانادی
۴۲.....	یاریش	۲۰.....	لیخند تلخ
۴۳.....	آدمی مثل چراغ	۲۱.....	آجی گولوش
۴۳.....	چیراق کیمی آدام	۲۲.....	چهار چوب
۴۴.....	دلبر	۲۲.....	دؤرد دیوار
۴۵.....	دلبر	۲۳.....	انتخاب خوب
۴۶.....	دریا	۲۳.....	یاخشی سئچیم
۴۷.....	دنیز	۲۴.....	زندگی
۴۸.....	تنها خواسته	۲۶.....	یاشایش
۴۹.....	تک بیر ایستک	۲۸.....	قلب من
۵۰.....	آدمی مثل درخت	۲۸.....	منیم اور گیم
۵۲.....	آغاج کیمی آدام	۲۹.....	رنگین کمان
۵۴.....	منتظرت هستم	۲۹.....	گؤی قورشاعی
۴۵.....	گؤزله بیرم	۳۰.....	کهکشان خیال
۵۵.....	ورد زبان	۳۱.....	خیال او کیانی
۵۵.....	دیله دوشمک	۳۲.....	نامش چیست
۵۶.....	حسادت میکنم	۳۳.....	نه دیر آدی؟
۵۷.....	قیسقانیرام	۳۴.....	زندان انفرادی

۱۳۸.....	سرما.....	۱۱۲.....	غروب دل‌تنگی.....
۱۳۹.....	سویوق.....	۱۱۳.....	داربخمانین آخشامی.....
۱۴۰.....	سادگی.....	۱۱۴.....	چشمان وسوسه انگیز.....
۱۴۱.....	ساده‌لیک.....	۱۱۵.....	وسوسه‌لی گوزلر.....
۱۴۲.....	پراز فریادیم.....	۱۱۶.....	جنون.....
۱۴۳.....	باغیرتیدان دولویام.....	۱۱۶.....	توتماجا.....
۱۴۴.....	تو.....	۱۱۷.....	باران خنجر.....
۱۴۵.....	سن.....	۱۱۷.....	خنجر یاغیشی.....
۱۴۶.....	اونبود.....	۱۱۸.....	اشک درختان.....
۱۴۷.....	اویوخ ایدی.....	۱۱۹.....	آغاجلارین گوز یاشی.....
۱۴۸.....	قاضی روزگار.....	۱۲۰.....	حرفی بزن.....
۱۴۹.....	روزگار حاکیمی.....	۱۲۱.....	بیر سوز دئی.....
۱۵۰.....	هوای مه آلود.....	۱۲۲.....	بغض.....
۱۵۱.....	دومانلی هاوا.....	۱۲۳.....	قهر.....
۱۵۲.....	هوای مه آلود.....	۱۲۴.....	کاروان عشق.....
۱۵۳.....	دومانلی هاوا.....	۱۲۵.....	سنوگی کروانی.....
۱۵۴.....	بی تو.....	۱۲۶.....	نگاهی کن.....
۱۵۴.....	سنسبز.....	۱۲۷.....	بیر باخ.....
۱۵۵.....	درمانش چیست؟.....	۱۲۸.....	حصاری سنگی.....
۱۵۵.....	نه دیر درمانی؟.....	۱۲۸.....	داشلی حصار.....
۱۵۶.....	نشد که.....	۱۲۹.....	یک التماس.....
۱۵۷.....	اولمادیکی.....	۱۲۹.....	بیر یالواریش.....
۱۵۸.....	صیاد.....	۱۳۰.....	خروس بی محل.....
۱۵۹.....	اووچو.....	۱۳۱.....	واختسبز بانلایان خوروز.....
۱۶۰.....	چگونه؟.....	۱۳۲.....	راه غم آلود.....
۱۶۱.....	نئجه.....	۱۳۳.....	اوزونتولیول.....
۱۶۲.....	زندگی برای مرگ.....	۱۳۴.....	غریب آشنای من.....
۱۶۳.....	اؤلوم اوغروندا یاشام.....	۱۳۵.....	منیم تائیش غریبیم.....
۱۶۴.....	تو کیستی؟.....	۱۳۶.....	حاشا کن مرا.....
۱۶۴.....	کیمن سن؟.....	۱۳۷.....	منی، دان.....

۱۸۹.....	بغض ناتمام	۱۶۵.....	به شرطی که برگردی
۱۸۹.....	سونسوز قهر	۱۶۵.....	قایتماغی نین شرطی ایله
۱۹۰.....	ای یار.....	۱۶۶.....	زنی با اندام غم
۱۹۱.....	آی سئوگیلیم	۱۶۷.....	غم گؤیده‌لی بیر قادین
۱۹۲.....	ای گلیم	۱۶۸.....	چه بخوانم؟
۱۹۳.....	آی گولوم	۱۶۹.....	سنی نه سسله‌ییم
۱۹۴.....	توانی ندارم	۱۷۰.....	نیامدی
۱۹۴.....	گوجسوزم	۱۷۱.....	گلمه‌دین
۱۹۵.....	نیمه شب	۱۷۲.....	قلبی فولادی
۱۹۵.....	گنجه یاریسی	۱۷۳.....	پولاد اورک
۱۹۶.....	دوبال بسته	۱۷۴.....	بی خیال
۱۹۷.....	ایکی باغلی قاناد	۱۷۴.....	بوش وئر
۱۹۸.....	منتظرت هستم	۱۷۵.....	رویای من
۱۹۸.....	گؤزله‌ییرم	۱۷۵.....	رویام
۱۹۹.....	من تنها	۱۷۶.....	خیال
۱۹۹.....	باشیر من	۱۷۶.....	خیال
۲۰۰.....	فاش می شود	۱۷۷.....	آواز غم
۲۰۰.....	آیدینلاشیر	۱۷۷.....	غم آوازی
۲۰۱.....	رسم کن	۱۷۸.....	درمان من
۲۰۱.....	رسیمله	۱۷۹.....	منیم درمانیم
۲۰۲.....	تسم کن	۱۸۰.....	محشر حرم
۲۰۲.....	گولومسه	۱۸۱.....	یاشیل محشر
۲۰۳.....	افکار	۱۸۲.....	قلبم
۲۰۳.....	دوشونجه	۱۸۳.....	اورگیم
۲۰۴.....	شب ها	۱۸۴.....	میخواهم
۲۰۴.....	گنجه‌لر	۱۸۵.....	ایستیرم
۲۰۵.....	سیگار	۱۸۶.....	به غلط طی شد
۲۰۵.....	سیگارت	۱۸۷.....	یانلیش اؤتدو
۲۰۶.....	قناری قلبم	۱۸۸.....	می‌روم
۲۰۶.....	اورگیمین ساری کؤنک قوشو	۱۸۸.....	گئدیرم